

2018 · BAND 59 · HEFT 1/2

# FABULA

ZEITSCHRIFT FÜR ERZÄHLFORSCHUNG /  
JOURNAL OF FOLKTALE STUDIES /  
REVUE D'ETUDES SUR LE CONTE POPULAIRE

**FOUNDED BY**

*Kurt Ranke*

**EDITED BY**

*Brigitte Bönisch-Brednich, Wellington*

*Simone Stiefbold, Zürich*

*Harm-Peer Zimmermann, Zürich*

**EDITORIAL BOARD**

*Rolf Wilhelm Brednich, Wellington*

*Daniel Drascek, Regensburg*

*Carl Lindahl, Houston, TX*

*Theo Meder, Amsterdam*

*Mirjam Mencej, Ljubljana*

*Carme Oriol, Tarragona*

*Toshio Ozawa, Tokio*

*Luisa Rubini Messerli, Zürich*

*Ingo Schneider, Innsbruck*

*Christine Shojaei Kawan, Göttingen*

*Hans-Jörg Uther, Göttingen*

*Mensah Wekenon Tokponto, Abomey-Calavi*

**DE GRUYTER**

**ABSTRACTED/INDEXED IN** Baidu Scholar, Celdes, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC, De Gruyter – Germanistik, De Gruyter – IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences), De Gruyter – IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences), EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, Elsevier – SCOPUS, ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), Gale/Cengage, Genamics JournalSeek, Google Scholar, INIST Institut de l'Information Scientifique et Technique, J-Gate, JournalTOCS, L'Année philologique, MLA International Bibliography, Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), ReadCube, ResearchGate, SCImago (SJR), Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDOne (TDNet), Thomson Reuters – Arts & Humanities Citation Index, Thomson Reuters – Current Contents/Arts & Humanities, UB Frankfurt – BDSL Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, UB Frankfurt – BLL Bibliographie Linguistischer Literatur, UB Frankfurt – OLC Germanistik, UB Frankfurt – OLC Komparatistik, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WorldCat (OCLC)

ISSN 0014-6242 · e-ISSN 1613-0464

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open Access, back volumes and orders is available online at <http://www.degruyter.com/fabula>

**RESPONSIBLE EDITORS** Brigitte Bönisch-Brednich, Simone Stiefbold, Harm-Peer Zimmermann

Fabula is an organ of the International Society for Folk Narrative Research (ISFNR).

*Please send your manuscripts to*

Prof. Dr. Brigitte Bönisch-Brednich, e-mail: [Brigitte.Bonisch-Brednich@vuw.ac.nz](mailto:Brigitte.Bonisch-Brednich@vuw.ac.nz)

Prof. Dr. Harm-Peer Zimmermann, e-mail: [harm-peer.zimmermann@uzh.ch](mailto:harm-peer.zimmermann@uzh.ch)

*Please send manuscripts of reviews to*

Dr. Simone Stiefbold, Universität Zürich, Institut für Sozialanthropologie und Empirische Kulturwissenschaft, Populäre Kulturen, Affolternstrasse 56, CH-8050 Zürich-Oerlikon, Switzerland, e-mail: [stiefbold@isek.uzh.ch](mailto:stiefbold@isek.uzh.ch)

**JOURNAL MANAGER** Claudia Hill, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 172, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250, e-mail: [claudia.hill@degruyter.com](mailto:claudia.hill@degruyter.com)

**RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS** Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 226, Fax: +49 (0) 30 260 05 – 264 e-mail: [anzeigen@degruyter.com](mailto:anzeigen@degruyter.com)

© 2018 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

**TYPESETTING** rdz GmbH, St. Augustin

**PRINTING** Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim



# Contents

## Special Issue:

### **Narrative analysis and identity politics / Narrationsanalyse und Identitätspolitik**

Issue Editor: Silke Meyer

## Editorial

Silke Meyer — 1

## I Articles

Brigitte Bönisch-Brednich

**Writing the Ethnographic Story: Constructing Narrative out of Narratives — 8**

Stefan Groth

**Einfache Formen, komplexe Prozesse. Sprichwörter und Redewendungen in multilateralen Verhandlungen — 27**

Silke Meyer

**Narrative ethics and cultural analysis. Insolvency stories and moral debt relief — 50**

Valeska Flor

**Erzählmacht ist Handlungsmacht ist Deutungsmacht. Coping and Adjustment im Umsiedlungsprozess — 70**

Linda M. Mülli

**Reflexive subjects: Exploring the narrative habitus of self-aware interviewees — 92**

Gerrit Herlyn

**„Oder wie hat es schon geheißen? ‚Das ist mein Patient, das ist mein Feuer.‘“  
Positionierungsanalysen als kulturanalytischer Zugang zur Interviewauswertung — 112**

Alfred Messerli

**Alte und neue Entwicklungen in der deutschsprachigen und komparatistischen Erzählforschung: ein Überblick — 128**

## II Reports, News, Announcements

Fatma Haron

**Workshop Migrant Narratives – Moving Stories, ZIS, JGU Mainz, 17–19 July 2017 — 147**

## III Reviews

**Andreas Kruse:** Aurnhammer, Achim/Fitzon, Thorsten (Hg.): *Lyrische Trauernarrative. Erzählte Verlusterfahrung in autofiktionalen Gedichtzyklen* (Faktuales und fiktionales Erzählen. Schriftenreihe des Graduiertenkollegs 1767, 2). Würzburg: Ergon-Verlag, 2016. 359 S. — **151**

**Ephraim Nissan:** Colarusso, John (ed., trans.): *Nart Sagas: Ancient Myths and Legends of the Circassians and Abkhazians*. Second edition. With a new introduction by Adrienne Mayor. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 2016. xxviii, 424 pp. — **155**

**Ephraim Nissan:** Colarusso, John/Salbiev, Tamirlan (eds.): *Tales of the Narts: Ancient Myths and Legends of the Ossetians*. Translated by Walter May. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 2016. lxxviii, 442 pp. — **159**

**Ephraim Nissan:** Goff, Matthew/Stuckenbruck, Loren T./Morano, Enrico (eds.): *Ancient Tales of Giants from Qumran and Turfan: Contexts, Traditions, and Influences* (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 360). Tübingen: Mohr Siebeck, 2016. xii, 259 pp. — **163**

**Ephraim Nissan:** Hasan-Rokem, Galit/Salamon, Hagar/Sabar, Shalom (eds.): *In honorem Tamar Alexander*. [Hebrew] (Jerusalem Studies in Folklore 30). Jerusalem: Magnes Press for The Mandel Institute of Jewish Studies, Faculty of Humanities, The Hebrew University of Jerusalem, 2016. xii [English], xx, 273 [Hebrew] pp. — **167**

**Kirsti Salmi-Niklander:** Hennard Dutheil de la Rochère, Martine/Lathey, Gillian/Woźniak, Monika (eds.): *Cinderella across Cultures. New Directions and Inter-*

*disciplinary Perspectives*. Detroit: Wayne State University Press, 2016. 421 pp.  
— 171

**Andreas Ohme:** Lagoni, Frederike: *Fiktionales versus faktuales Erzählen fremden Bewusstseins* (Narratologia 53). Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 2016. 294 S.  
— 173

**David Elton Gay:** Holmes McDowell, John: *¡Corrido! The Living Ballad of Mexico's Western Coast*. Photographs by Patricia Glushko. Musical Transcriptions by Carlos Fernandez. Albuquerque: University of New Mexico Press, 2015. 436 pp. — 178

**Walter Puchner:** Meraklis, M. G./Papantonakis, G./Safiropoulos, Ch./Kaplanoglou, M./Katsadoros, G. (eds.): *To paramythi apo tous adelphous Grimm stēn epochē tous. Diadosē kai meletē/ The Tale from the Brothers Grimm to Our Times. Diffusion and Study*. Athen: Gutenberg, 2017. 855 S., Abb.en — 179

**Kathrin Pöge-Alder:** Röth, Diether: *Verlag in zwei Diktaturen. Der Erich Röth Verlag – eine Dokumentation zur Zeitgeschichte*. Bad Langensalza: Rockstuhl, 2016. 324 S. — 182

**David Elton Gay:** *Bovo d'Antona by Elye Bokher. A Yiddish Romance. A Critical Edition with a Commentary*. By Claudia Rosenzweig. Leiden: Brill, 2016. 581 pp. — 187

**David Elton Gay:** *Gesta Romanorum: A New Translation*. By Christopher Stace. Introduction by Nigel Harris. Manchester: Manchester University Press, 2016. 502 pp. — 188

**Ephraim Nissan:** Williams, Mark: *Ireland's Immortals: A History of the Gods of Irish Myth*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 2016. XXX, 578 pp. — 189

#### IV Submitted Books — 193